

НОВОСТЬ

26.07.2022

ЛУКОЙЛ ПОДДЕРЖАЛ ЦИФРОВОЙ ПРОЕКТ КОРЕННЫХ НАРОДОВ ЮГРЫ

При поддержке ООО «ЛУКОЙЛ-Западная Сибирь» (100% дочернее общество ПАО «ЛУКОЙЛ») в Югре разработан онлайн-переводчик мансийского языка «Торум ащ латын». Словарная база переводчика основана на русско-мансийских печатных изданиях, составленных югорскими учеными-лингвистами Евдокией Ромбандеевой и Евдокией Кузаковой. Интеграция мансийского языка в цифровое пространство будет способствовать сохранению культурного наследия коренных народов, повысит мотивацию молодежи к его изучению.

Онлайн-переводчик охватит около 30 тысяч слов, пока в цифровую базу внесено 5 тысяч. Предложено два цветовых решения интерфейса. В зависимости от выбранного оформления в помощь пользователю - мужская или женская озвучка с правильным произношением мансийских слов. Сейчас ведется запись и обработка звуковых файлов. Также планируется иллюстрация к каждому слову.

Мобильное приложение Mansi Translator доступно в App Store и Google Play. Разработана браузерная версия и офлайн-программа для установки на компьютер, сейчас она проходит сертификацию и лицензирование для апробации в образовательной программе школ региона.

Автор и руководитель цифрового проекта Денис Вынгилев совместно с коллективом мастерской «Узор мира» приступил к реализации инициативы в 2018 году. В Год наследия народов России онлайн-переводчик мансийского языка презентовали общественности на научно-практической конференции «III Шесталовские чтения», которая прошла в Ханты-Мансийске.